
ABSTRACTS/RÉSUMÉS

Maternidade jovem num mundo mater nal em mudança / Maternité jeune dans un monde mater nelle en mutation

Mary Jane Kehily

Este artigo baseia-se numa conferência sobre juventude e os significados e formas de cidadania que proferi na Universidade do Porto. A minha contribuição baseia-se num estudo de cinco anos sobre a maternidade no Reino Unido. «Making of Modern Mothers» explora o que significa tornar-se mãe e como isso pode ser entendido como um momento de mudança de identidade. Focando-se nas jovens mães, um argumento central é que a maternidade é um contexto de novas divisões sociais entre as mulheres. Dentro deste contexto, a maternidade jovem faz sentido quando entendemos o que está a acontecer com a maternidade em geral. Este artigo apresenta os contornos do projeto, incluindo os pontos de partida e as preocupações políticas que serviram de cenário ao estudo. O conteúdo do artigo considera: a nova maternidade na modernidade tardia; o desenho da investigação; as representações da gravidez e da maternidade; os principais resultados e as características essenciais da maternidade jovem. O artigo termina com a discussão de dois estudos de caso biográficos de jovens mães que participaram no estudo.

Palavras-chave: maternidade jovem, maternidade tardia, mudança social, identidade, maternidade e divisões sociais

Cet article est fondé sur une conférence présentée sur les jeunes et les significations et les formes de la citoyenneté. Ma contribution est basée sur une étude de cinq ans sur la maternité au Royaume-Uni. «Making of Modern Mothers» explore ce qui signifie devenir mère et comment cela peut être comprise comme un moment de changement d'identité. Mettre l'accent sur les jeunes mères, un argument central est que la maternité est un lieu de nouvelles divisions sociales parmi les femmes. Dans ce contexte, la maternité jeune a un sens quand nous comprenons ce qui se passe à la maternité en général. L'article présente l'esquisse du projet de recherche y compris les points de départ et les préoccupations politiques qui ont constitué la toile de fond de l'étude. Le contenu de cet article prend en compte: la nouvelle maternité dans la modernité tardive, le plan de la recherche, des représentations de la grossesse et de la maternité, les principales conclusions et les caractéristiques qui définissent la maternité jeune. Cet article termine avec une discussion sur deux études de cas biographiques de jeunes mères qui ont participé à l'étude.

Mots-clés: maternité jeune, maternité tardive, changement social, identité, maternité et divisions sociales

* Sempre que na revista *Educação, Sociedade & Culturas* um artigo for publicado em língua inglesa ou francesa, nesta secção o respectivo título, resumo e palavras-chave serão apresentados em língua portuguesa.

Questionando especificidades locais na era do duvidoso mantra da educação global de «excelência» / Questionner les particularités locales dans une ère du douteux mantra d'éducation globale de «l'excellence»

Catriona Cunningham & Chris Holligan

Este estudo adota uma abordagem híbrida e deliberadamente provisória à pesquisa em educação. Integra uma interpretação literária, não científico-social, dos discursos dos professores em formação, que constituirão a primeira geração saída de um currículo potencialmente radicalmente novo e diferente na Escócia. Eles são também a primeira geração das suas famílias (de classe trabalhadora) a frequentar a universidade. Através da observação proximal e da análise textual etnográfica procuramos, neste estudo de carácter empírico-filosófico, situar estes estudantes no imaginário dominante de um contexto global e contestar a medida em que eles estão prontos a acolher o mundo fluido e móvel que Bauman diz caracterizar o século XXI. Dada a relutância do mundo universitário contemporâneo para julgar outros estilos de vida, aspiramos a uma posição de coragem intelectual onde, através da exploração das suas construções pessoais sobre o significado das suas próprias atividades culturais e de lazer, necessariamente produzimos julgamentos. O nosso objetivo não é rotular ou julgar (injustificadamente), mas antes interrogar e potencialmente celebrar a forma como estes futuros professores se relacionam com o seu próprio mundo e com um mundo imaginado mais vasto. Acreditamos que o capital cultural inerente às atividades culturais que eles consomem condicionará inevitavelmente o currículo oculto da escola através do qual um determinado sentido de pertença, no sentido social e geográfico, será transmitido às crianças. Numa nomenclatura tranquilizantemente sociológica, o nosso artigo pode ser entendido como uma abordagem ao tema da reprodução da sociedade através do mecanismo de escolarização estatal, afiliando-se com valores neoliberais que são um anátema para certas concepções de educação como libertação pessoal. Argumentamos que a formação dos

Cette étude adopte une approche hybride et délibérément provisoire sur la recherche en éducation. Il incorpore une lecture littéraire, pas des sciences sociales, de l'analyse verbale des élèves-maîtres qui seront la première génération d'un curriculum potentiellement radicalement nouveau et différent en Écosse. Ils sont aussi la première génération de leurs familles (de classe ouvrière) à fréquenter l'université. À travers d'une observation de près combinée à une analyse textuelle ethnographique, dans notre étude avec un enclin empirique y philosophique, nous cherchons à situer ces étudiants au sein d'un imaginaire dominant sur un contexte global dans la mesure où ils sont personnellement prêts à embrasser le «liquide» de Bauman, monde mobile du 21ème siècle. Étant donné la réticence du monde universitaire contemporaine à juger d'autres modes de vie, nous aspirons à une position de courage intellectuel où, en explorant leurs constructions personnelles concernant la signification de leurs propres activités culturelles et de loisir, nous nécessairement jugeons. Notre but n'est pas celui d'étiqueter ou juger (sans justification), mais plutôt d'interroger, et potentiellement de célébrer la manière dont ces élèves-maîtres se rapportent à leur propre monde et à un monde imaginé plus vaste. Nous croyons que le capital culturel inhérent aux activités culturelles qu'ils consomment conditionnera inévitablement le plan d'études caché de l'école à travers lequel un sentiment d'appartenance, au sens social et géographique, sera transmis aux enfants. Dans la rassurante nomenclature sociologique, notre article peut alors être comprise comme une approche sur le thème de la reproduction de la société à travers du mécanisme de l'école publique qui s'affilie elle-même à valeurs néolibérales qui sont anathème pour certaines conceptions d'éducation comme libération personnelle. Nous soute-

professores deve atender em maior extensão aos «mundos de vida» que herdaram.

Palavras-chave: Bauman, classe, cultura, currículo, estudantes, professores

nons que la formation des enseignants devrait s'occuper davantage à leurs «mondes de la vie» hérités.

Mots-clés: Bauman, classe, culture, plan d'études, élèves, enseignantes

The current process of internationalization of the curriculum field: strategies and challenges / Le processus actuel d'internationalisation du champ du *curriculum*: stratégies et défis

Antonio Flavio Barbosa Moreira

This article focuses on the current internationalization of the curriculum field, mainly concerned with the process that seeks to promote it and that is associated with the researchers that create and develop the International Association for the Advancement of Curriculum Studies, its triennial meetings and online journal, *Transnational Curriculum Inquiry*. The origins and the categories considered as useful for a better understanding of the process are presented in the paper. The categories of educational transfer, cosmopolitanism, cultural hybridization, power and translation are stressed. The possibility of dialogue and translation among researchers from different countries is then analysed. In the conclusions, challenges and problems in the development of the process are emphasized.

Keywords: curriculum field, internationalization, translation

Cet article aborde le processus actuel d'internationalisation du champ du *curriculum*, en soulignant le mouvement qui cherche à le promouvoir et qui est associé aux chercheurs responsables de la création et du développement de l'*International Association for the Advancement of Curriculum Studies*, de la réalisation de réunions triennales et de la publication en ligne de la revue *Transnacional Curriculum Inquiry*. Les origines et les catégories considérées comme utiles pour la compréhension de ce processus y sont présentées. Les catégories signalées sont transfert éducationnel, cosmopolitisme, hybridation, pouvoir et traduction. Les éditoriaux de la revue en ligne sont analysés pour mieux comprendre le processus d'internationalisation et pour identifier les stratégies proposées pour l'élargir. Les possibilités de dialogue et de traduction entre les chercheurs de différents pays sont examinées. Dans les conclusions de l'article, les enjeux et les problèmes concernés par le processus en question sont soulignés.

Mots-clés: champ du *curriculum*, internationalisation, traduction

Knowledge structures and conceptual demand in science education / Structures de la connaissance et l'exigence conceptuelle dans l'enseignement des sciences

Ana Maria Morais & Isabel Pestana Neves

The paper investigates the level at which hierarchical structures of knowledge, as seen in terms of the concept of conceptual demand, are present in science education texts and contexts. Theoretically, the article discusses the sociological meaning of the conceptual demand of science education by using Bernstein's theory (1999) about hierarchical structures of knowledge. Empirically, the article describes the external language of description created to analyse the conceptual demand of science education texts and contexts and its relation to children's scientific literacy. These results are discussed in terms of their sociological meaning in science education.

Keywords: knowledge structures, science education, conceptual demand, pedagogic texts and contexts, scientific literacy

L'étude examine la mesure dans laquelle les structures hiérarchiques de la connaissance, envisagées en fonction du concept de l'exigence conceptuelle, sont présentes dans les textes et contextes de l'enseignement des sciences. Théoriquement, l'article se rapporte à la signification sociologique de l'exigence conceptuelle dans l'enseignement des sciences, en utilisant la théorie de Bernstein (1999) sur des structures hiérarchiques de la connaissance. Empiriquement, l'article décrit le langage extérieur de description qui a été développé pour analyser l'exigence conceptuelle des textes et des contextes dans l'enseignement des sciences et de sa relation avec l'apprentissage scientifique des élèves. Ces résultats sont discutés *par* rapport à leur signification sociologique.

Mots-clés: structures de la connaissance, éducation scientifique, exigence conceptuelle, textes et contextes pédagogiques, apprentissage scientifique

Family and school in the context of an educational program of residence: a study from the historical-cultural approach / Famille et école dans le contexte d'un programme éducatif de résidence: une étude dans la perspective de la psychologie historique-culturelle

Edna Martins

This study aimed to explain how relationships occur between family and the school in a public kindergarten from the observations of teachers in training. The methodology consisted of analysis of descriptions of situations experienced and described in online field notes by students in an educational residency program. The research data, analyzed within the perspective of psychology and cultural history, link to a school that while reiterating the importance of family participation in their children's education, is devoid of elements to deal with the reality of an underprivileged community, with families that do not follow standard operation under the nuclear family. It is concluded that the participation of the family, therefore, becomes restricted with some requirements set by the school institution itself, seeking to regulate such participation.

Keywords: family, family-school, teacher training, pedagogical residence

Cette étude vise à comprendre comment se produisent les rapports entre la famille et l'école dans le cadre d'une école maternelle publique à partir de ce que les enseignants en formation ont observé sur le terrain. La méthodologie mise en place est constituée de l'analyse des descriptions de situations vécues par les étudiants et décrites dans les journaux en ligne pendant la réalisation des stages de formation professionnelle (*programa de residência pedagógica*). Les données de recherche analysées selon la perspective de la psychologie historique-culturelle indiquent que l'école, malgré la réitération de l'importance de la participation de la famille dans l'éducation de leurs enfants, est dépourvue d'éléments pour faire face à la réalité d'une communauté défavorisée, où les familles ne suivent pas un modèle d'organisation pareil à celui d'une famille nucléaire. On a conclu donc que la participation de la famille est restreinte à certaines exigences fixées par les institutions scolaires elles-mêmes, qui cherchent à réguler une telle participation.

Mots-clés: famille, rapports famille-école, formation des enseignants, pratique professionnelle

The social Web as an integral part of teaching public relations in Portugal / Web social comme partie intégrante de l'enseignement des relations publiques au Portugal

Sónia Pedro Sebastião

This article is a contribution to the understanding and embracing of the social Web for teaching, practice and course evaluation in the scope of public relations. This objective was pursued through the description of a weblog process of construction and thematic definition in which students were involved. In methodological terms, a questionnaire was administered to the classes taught in two different school years. The results demonstrate the usefulness of the social Web as support, a categorizer and for scheduling, however, they warn of the need for integration of technologies, which sometimes require duplication of information, and the existence of contingencies that are not eliminated by digital tools.

Keywords: social Web, education, public relations, Portugal

Cet article est une contribution à la compréhension et embrassement du Web social pour l'enseignement, les pratiques et l'évaluation des cours de la portée des relations publiques. Cet objectif est poursuivi à travers de la description d'un processus de construction et définition des thématiques d'un *weblog* dans lequel les étudiants ont été impliqués. En termes méthodologiques, nous avons utilisé un questionnaire administré à des classes enseignées dans deux années scolaires différentes. Les résultats démontrent l'utilité du Web social comme support, comme dossier social et comme calendrier des matières, cependant, avertir de la nécessité de l'intégration des nouvelles technologies, qui exigent parfois la duplication des informations, et l'existence de contingences qui ne sont pas éliminés par les outils numériques.

Mots-clés: Web social, enseignement, relations publiques, Portugal

The (dis)satisfaction of academics in higher education / La (in)satisfaction des universitaires dans l'enseignement supérieur

José Brites Ferreira, Maria de Lourdes Machado & Odília Gouveia

Academic staff is a key resource within higher education institutions (HEIs) and, therefore, has a major role in achieving their mission and objective. There are many studies on the satisfaction of academics, however little is known about this matter regarding higher education in Portugal. Higher education in Portugal has undergone many changes in recent years. It is in this context of changes that the research An Examination of Academic Job Satisfaction and Motivation in Portuguese Higher Education (ESMAESP) emerged and has been developed at the Centre for Research in Higher Educa-

Les enseignants sont une ressource clé pour les institutions d'enseignement supérieur (IES), ayant un rôle important dans la réalisation de sa mission et de ses objectifs. Il y a des nombreuses études sur la satisfaction des enseignants, cependant, dans le cas du Portugal, on sait peu sur cette question en ce qui concerne l'enseignement supérieur. L'enseignement supérieur au Portugal a subi de nombreux changements ces dernières années. C'est dans ce contexte de changements qui émerge l'Étude de la Satisfaction et de la Motivation des Enseignants à l'Enseignement Supérieur Portugais

tion Policies (CIPES). It is a nationwide study, and part of its results is presented here, namely the results about academic staff satisfaction.

Keywords: academics, job satisfaction, higher education

(ESMAESP), qui est développé au Centre de Recherche sur les Politiques de l'Enseignement Supérieur (CIPES). C'est une recherche à l'échelle nationale, dont une part des résultats est présentée ici, plus précisément des résultats sur la satisfaction des enseignants.

Mots-clés: enseignants, satisfaction au travail, enseignement supérieur

Senior universities: the motivation and effects of pathways in learning contexts / Universités seniors: les motivations et les répercussions de parcours dans des contextes d'apprentissage

Filipa da Silva Machado & Teresa Medina

This article is meant to identify, on the one hand, the reasons that motivate an increasingly significant number of seniors to join senior universities. On the other hand, we seek to understand how the experiences and learning developed in those universities influence the adaptation of older people to this particular stage of their lives. From the testimony of some senior students, it is clear that their main motive is the interest in updating and acquiring new knowledge. Moreover, these institutions promote sociability, the well-being and personal fulfillment of all those who attend them, as well as an optimized perception of oneself, his social role and ageing. Thus, these spaces aim to contribute to the appreciation of those who have achieved longevity, or for the purpose of stereotypical representations that conceive of «old» as being inactive.

Keywords: lifelong learning, continuing or further education, active ageing, educational gerontology, senior universities

Ce texte attend identifier, d'une part, les raisons qui motivent un nombre de plus en plus significatif de seniors à adhérer aux universités séniors. Par autre, il se cherche à comprendre que manière les expériences et les apprentissages là développés influencent l'adaptation des seniors à cette étape spécifique de leurs vies. À partir du témoignage de quelques élèves seniors, se prouve l'intérêt par la mise à jour et par l'acquisition de nouveaux savoirs comme principale motivation. En outre, ces institutions promeut la sociabilité, le bien-être et la réalisation personnelle qui les fréquente, ainsi qu'une perception optimisée d'elle propre, de leur papier social et de vieillissement. Ainsi, ces espaces contribuent soit à l'évaluation dont ils ont atteint la longévité, soit pour la fin de représentations stéréotypés qui conçoivent les «vieux» tant qu'être inactives.

Mots-clés: apprentissage au long de la vie, éducation permanente, vieillissement actif, gérontologie éducative, universités séniors